REGIONE AUTONOMA
FRIULI VENEZIA GIULIA

Direzione centrale salute, integrazione sociosanitaria e politiche sociali

tel + 39 040 377 5520
fax + 39 040 377 5523

sanita.pol.soc@regione.fvg.it
I - 34124 Trieste, riva Nazario Sauro 8

Decreto n° 948/VETAL.

Servizio Sicurezza alimentare, igiene della nutrizione e sanità pubblica veterinaria

RICONOSCIMENTO AI SENSI DEL REG. 183/05. Ditta "FRIULCHEM S.P.A." – VIVARO (PN).

Il Direttore del Servizio Sicurezza alimentare, igiene della nutrizione e sanità pubblica veterinaria

Visto il Regolamento n. 183/2005/CE del 12 gennaio 2005, che stabilisce requisiti per l'igiene dei mangimi;
Visto in particolare l'art. 10 del citato regolamento, che prevede che gli operatori del settore mangimi assicurino che gli stabilimenti sotto il loro controllo siano riconosciuti qualora espletino una delle seguenti attività:
a) commercializzazione di additivi di mangimi cui si applica il Regolamento n. 1831/2003/CE o di prodotti cui si applica la direttiva 82/471/CEE e di cui al capo 1 dell'allegato IV del Reg. (CE) 183/2005;
b) fabbricazione e/o commercializzazione di premiscele preparate utilizzando additivi di mangimi di cui al capo 2 dell'allegato IV del Reg. (CE) 183/2005 ;
c) fabbricazione ai fini della commercializzazione o produzione per il fabbisogno esclusivo della propria azienda di mangimi composti utilizzando additivi di mangimi o premiscele contenenti additivi di mangimi di cui al capo 3 dell'allegato IV del Reg. (CE) 183/2005;
Vista l'istanza della ditta FRIULCHEM S.P.A., intesa ad ottenere il riconoscimento dello stabilimento sito in via San Marco n° 23 – VIVARO (PN), dedicato alla "fabbricazione per conto terzi ai fini dell'immissione in commercio di premiacele preparate utilizzando additivi di mangimi di cui al Capo 2 dell'Allegato IV del Reg. (CE) 183/2005" fattispecie contemplata dalla succitata lettera b), e alla "fabbricazione per conto terzi ai fini dell'immissione in commercio di mangimi composti utilizzando additivi i mangimi o premiacele contenenti additivi di mangimi di cui al Capo 3 dell'Allegato IV del Reg. (CE) 183/2005" fattispecie contemplata dalla succitata lettera b).

Visti i documenti prodotti dalla ditta FRIULCHEM S.P.A. e allegati alla domanda dai quali si evince che il succitato stabilimento possiede i requisiti gestionali richiesti dal Reg. (CE) 183/2005;

Visto il decreto n° 366/VETAL. dd. 7 maggio 2012 con il quale viene assegnato allo stabilimento della ditta FRIULCHEM SPA il numero di riconoscimento condizionato **αIT 000232 PN** per lo svolgimento delle seguenti attività:

- fabbricazione per conto terzi ai fini dell'immissione in commercio di premiscele preparate utilizzando additivi di mangimi di cui al Capo 2 dell'Allegato IV del Reg. (CE) 183/2005",
- fabbricazione per conto terzi ai fini dell'immissione in commercio di mangimi composti utilizzando additivi di mangimi o premiscele contenenti additivi di mangimi di cui al Capo 3 dell'Allegato IV del Reg. (CE) 183/2005/CE;

Preso atto della richiesta da parte della ditta FRIULCHEM SPA di una proroga di 90 gg. per ultimare i lavori di allestimento del mangimificio;

Vista la nota prot. n° 54330/V dd. 23 ottobre 2012 dell'Azienda per i Servizi Sanitari n° 6 "Friuli Occidentale" con la quale, a seguito sopralluogo effettuato in data 17 ottobre 2012 esprime parere favorevole al rilascio del riconoscimento definitivo;

Visto il D.P. Reg. n. 0277/Pres. dd. 27.08.2004 e successive modifiche;

Visto il Decreto n. 1016/DC dd. 08.10.2010, che approva le norme concernenti l'organizzazione interna ed il funzionamento della Direzione centrale Salute, Integrazione sociosanitaria e Politiche sociali;

DECRETA

1. Viene assegnato allo stabilimento della ditta "FRIULCHEM S.P.A.", ubicato a Vivaro (PN) – via San Marco n° 23, il numero di **riconoscimento definitivo αIT 000232 PN** per lo svolgimento delle seguenti attività:
   - fabbricazione per conto terzi ai fini dell'immissione in commercio di premiscele preparate utilizzando additivi di mangimi di cui al Capo 2 dell'Allegato IV del Reg. (CE) 183/2005",
   - fabbricazione per conto terzi ai fini dell'immissione in commercio di mangimi composti utilizzando additivi di mangimi o premiscele contenenti additivi di mangimi di cui al Capo 3 dell'Allegato IV del Reg. (CE) 183/2005/CE;
2. La regione provvederà ad iscrivere lo stabilimento nell'apposito elenco nazionale previsto dall'art. 19 del Reg. 183/2005/CE;
3. La ditta dovrà provvedere a dar comunicazione alla Regione di ogni modifica della propria ragione sociale, di ogni variazione strutturale dello stabilimento, di ogni variazione dell'attività per la quale lo stabilimento è stato riconosciuto, nonché dell'eventuale cessazione di attività;
4. Il Servizio Veterinario dell'Azienda Sanitaria n. 6 "Friuli Occidentale" è incaricato dell'attività di vigilanza e controllo nello stabilimento.

Trieste, 5 novembre 2012

IL DIRETTORE DEL SERVIZIO
- dott. Manlio Palei -

ATHENA PA
Loc. Ponte
33098 - V
C.F. e P.IVA

NA P ARTHENOS srl
onte lla Delizia, 28
98 - V vasone (PN)
P.IVA 01674600935

AUTONOMOUS REGION OF
FRIULI VENEZIA GIULIA
Central Directorate for Health, Social and Health Integration and Social Policies

Tel. No. + 39 040 377 5520
Fax No. + 39 040 377 5523
sanita.pol.soc@regione.fvg.it
I - 34124 Trieste, riva Nazario Sauro 8

Decree No. 948/VETAL

Food Safety, Nutrition Hygiene and Veterinary Public Health Service

APPROVAL PURSUANT TO REG. 183/05. Firm "FRIULCHEM S.P.A." - VIVARO (PN).

NA T ENOS srl
Ponte Delizia, 28
98 - V vasone (PN)
P.IVA 01674600935

The Director of the Food Safety, Nutrition Hygiene and Veterinary Public Health Service

Having regard to Regulation No. 183/2005/EC dated 12 January 2005 which establishes the requirements for feed hygiene;

Having regard in particular to Article 10 of that Regulation, which envisages that feed industry operators ensure that establishments under their control are approved if they carry out one of the following activities:

a) marketing of feed additives to which Regulation No. 1831/2003/EC applies or of products to which Directive 82/471/EEC applies and referred to in Chapter 1 of Enclosure IV to Reg. (CE) 183/2005;

b) manufacture and/or marketing of prepared premixes using feed additives as per Chapter 2 of Enclosure IV to Reg. (CE) 183/2005;

c) manufacture for the purpose of marketing or production for the exclusive needs of one's feed mix firm using feed additives or premixes containing feed additives as per Chapter 3 of Enclosure IV to Reg. (CE) 183/2005;

Having regard to the application of the firm FRIULCHEM S.P.A., with a view to obtaining approval of the establishment located in Via San Marco 23 - VIVARO (PN), Italy, dedicated to the "manufacture on behalf of third parties for the purpose of placement on the market of premixes prepared using feed additives referred to in Chapter 2 of Enclosure IV to the Reg. (EC) 183/2005" case contemplated by the afore-mentioned letter b), and to the "manufacture on behalf of third parties for the purpose of placement on the market of premixes using feed additives or premixes containing feed additives referred to in Chapter 3 of Enclosure IV to the Reg. (EC) 183/2005" case contemplated by the afore-mentioned letter b).

A PA THENOS srl
te D zia, 28
- Val vasone (PN)
IVA 0 674600935

Having regard to the documents produced by FRIULCHEM S.P.A. and attached to the application which show that the aforementioned establishment has the operating requirements required by Reg. (CE) 183/2005;

Having regard to Decree No. 366/VETAL. dated 7 May 2012 by means of which the establishment of the firm "FRIULCHEM S.P.A." is assigned the conditional approval number **αIT 000232 PN** for the performance of the following activities:

- manufacture on behalf of third parties for the purpose of placement on the market of premixes using feed additives as per Chapter 2 of Enclosure IV to Reg. (CE) 183/2005",
- manufacture on behalf of third parties for the purpose of placement on the market of feed mixes using feed additives or premixes containing feed additives as per Chapter 3 of Enclosure IV to Reg. (CE) 183/2005/EC;

Having taken due note of FRIULCHEM SPA's request for a 90-day extension to complete the work on the preparation of the feed factory;

Having regard to note protocol No. 54330/V dated 23 October 2012 of the Health Authority No. 6 "Friuli Occidentale" by means of which, following an inspection carried out on 17 October 2012, it expresses a favourable opinion on the issue of definitive approval;

Having regard to the D. of the P. of the Reg. No. 0277/Pres. dated 27 August 2004 and subsequent amendments;

Having regard to Decree No. 1016/DC dated 8 October 2010, which approves the rules concerning the internal organisation and functioning of the Central Directorate for Health, Social and Health Integration and Social Policies;

DECREES

1. The establishment of the firm "FRIULCHEM S.P.A." located in Via San Marco 23 - Vivaro (PN), Italy is assigned the **final approval** number **aIT 000232 PN** for carrying out the following activities:
   - manufacture on behalf of third parties for the purpose of placement on the market of premixes using feed additives as per Chapter 2 of Enclosure IV to Reg. (CE) 183/2005",
   - manufacture on behalf of third parties for the purpose of placement on the market of feed mixes using feed additives or premixes containing feed additives as per Chapter 3 of Enclosure IV to Reg. (CE) 183/2005/EC;
2. The regional authority will take steps to register the establishment in the specific national list envisaged by Art. 19 of Reg. 183/2005/EC;
3. The Firm will have to take steps to inform the Regional Authority of any change in its corporate name, any structural change in the establishment, any change in the activities for which the establishment has been approved, as well as any cessation of activities;
4. The Veterinary Service of the Health Authority No. 6 "Friuli Occidentale" is in charge of the supervision and control activities in the establishment.

Trieste, 5 November 2012

[Round stamp of the Friuli Venezia Giulia Autonomous Region

with signature of the Director of the Service Manlio Palei.]

TRIBUNALE DI PORDENONE
VERBALE DI ASSEVERAMENTO DI TRADUZIONE

N. 101 /2021 V.G.

L'anno duemila ventuno *venti il giorno undici del mese di gennaio nella cancelleria civile del Tribunale intestato, avanti al funzionario sottoscritto, è personalmente comparsa:*

Sabrina Guatti

Nato/a a Pordenone il 11/07/1969

e residente in via Peruzza 11D, Pordenone

Identificato mediante idoneo documento d'identità, il quale chiede di asseverare con giuramento la traduzione che precede.
Ammonito ai sensi di legge[1], il richiedente presta giuramento di rito ripetendo la formula seguente:

*"**Giuro di aver bene e fedelmente adempiuto le funzioni affidatemi al solo scopo di far conoscere al giudice la verità**".*

Letto, confermato e sottoscritto.

Il Traduttore

DIRETTORE
Dott. Mario PAGOTTO

[1] Art. 483 C.P. "FALSITA' IDEOLOGICA COMMESSA DAL PRIVATO IN ATTO PUBBLICO".